[23rd January 1961

THE HON. SRI P. KAKKAN :

| | 1956-57. | 1957-58. | 1958-59. |
|---|---|---|---|
| (a) | 1,969 houses, | 1,312 houses, | 2,287 houses. |
| (b) | Rs. 74,91,927 | Rs. 73,55,365 | Rs. 1,32,55,933 |

(c) As the construction of the residential quarters forms part of the schemes to which they relate, separate figures showing the quantum of grant given by the Government of India towards construction of residential quarters are not readily available.

SRI MOHAMED RAZA KHAN : May I, know, Sir, whether these houses had been built directly by the Government and let out to Government servants or the houses had been built by the various societies which are intended for the benefit of the N.G.Os.?

THE HON. SRI P. KAKKAN : I have no information with me. The hon. Member may put a separate question, and then I shall answer.

*" Lovers' Path "*

* 14. Q.—VIDWAN T. MUTHUKANNAPPAN : Will the Hon. the Minister for Works be pleased to state—

(a) whether there is any proposal to change the name of " Lovers' Path " in the City of Madras; and

(b) if so, the stage at which the matter now stands?

THE HON. SRI P. KAKKAN : (a) & (b) No official recognition was ever given to the name " Lovers' Path". The name is not now in use and it is not necessary to give any other sppecial name to that path.

VIDWAN T. MUTHUKANNAPPAN : எக்காரணத்தால் எப்போது இப்பெயர் இடப்பட்டது ?

THE HON. SRI P. KAKKAN : தேடிப் பார்த்தும் அது கிடைக்கவில்லை.

***Legal Terms Committee***

* 15. Q.—SRI K. M. RAMASAMY GOUNDER : Will the Hon. the Minister for Finance be pleased to state—

(a) whether the Legal Terms Committee has submitted its report to the Government; and

(b) if the answer to clause (a) is in the affirmative, to place a copy of the report on the table of the House?

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : (a) No, Sir.

(b) Does not arise.

SRI K. M. RAMASAMY GOUNDER : May I know, Sir, when the committee was constituted, and how long it will take for the committee to submit its report?

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : The committee was constituted on 19th November 1957. I am not quite sure how long it will take to submit its report. It is very laborious task.

23rd January 1961]

I am sure it will not be possible for it perhaps to submit the glossary within a few years. I am told that the work, might be completed by the end of 1964.

SRI K. M. RAMASAMY GOUNDER : May I know, Sir, the number of terms to be taken up for translation?

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : The committee is taking up the glossary, which will consist of 4,500 wards. The committee has so far covered (up to August 1960) 846 words.

SRI MOHAMED RAZA KHAN : I know whether the Government have given directions to the committee that it should give literal translations to the legal terms or that it should adopt, as they are, such of English terms as are in common usage?

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : The general instruction issued in all cases, where it is not possible to have proper terms in Tamil, is to transliterate the international terminology or English terminology.

*Maximum strength of pupils in high school*

*16 *Q*.—SRI S. K. SAMBANDHAN : Will the Hon. the Minister for Finance be pleased to state—

(*a*) whether there is any proposal to fix the maximum strength of pupils in high school; and

(*b*) if so, the instructions, if any, issued in the matter?

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : (*a*) No, Sir. 2-15 p.m.

(*b*) Does not arise.

SRI S. K. SAMBANDHAN : Sir, are not the Government aware that overcrowding in schools leads to unhealthy life both to the students and to the headmasters and the staff?

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : Yes, Sir. Too many students in a particular school may create problems. But there are very few schools with heavy strength. But taking into account that they are functioning fairly satisfactorily, perhaps it may not be necessary to limit the strength.

SRI S. K. SAMBANDHAN : Is this the case in other countries, for example, the European countries which the Hon. Minister recently visited?

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : Yes, there are limits. But we cannot adopt whatever is prevalent in other countries. It is not possible for us to adopt them. Particularly, if there is a rush in a school, that means that school is also popular. That is the real difficulty. Unless the school is functioning efficiently, there will not be that ruch in that school.